



## English Today

สถาบันภาษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

### *Photobomb*

มาดูคำสแลงซึ่งตอนนี้กำลังเป็นที่นิยมใช้ในหมู่วัยรุ่นกันค่ะ

**flop** เป็นคำนามหมายถึง ความล้มเหลวหรือเหตุการณ์ซึ่งไม่เป็นไปตามแผนการที่วางไว้ และถ้าใช้เป็นคำกริยาจะมีความหมายว่า ชกเลิกหรือเบี่ยงเบนในนาที่สุดท้าย ส่วน *flopper* เป็นคำนามหมายถึงคนที่ชอบชกเลิกหรือเบี่ยงเบนในนาที่สุดท้ายเป็นประจำ เช่น

*Ricky's attempt to do the Gangnam Style dance to impress the girls at the party turned out to be a flop. He instead made himself the laughing-stock of his audience.*

ความพยายามของริกกีที่จะเต้นกังนัมสไตล์เพื่อสร้างความประทับใจให้แก่สาว ๆ ในงานเลี้ยงกลับไม่เป็นไปตามแผนที่วางไว้ มิหนำซ้ำยังกลายเป็นตัวตลกให้คนดูหัวเราะเสียอีก

*Mark promises to take me to the Maroon 5 concert on October 8. I hope he'll never flop on me again.*

มาร์คสัญญาว่าจะพาฉันไปดูคอนเสิร์ตวงมารูน 5 ในวันที่ 8 ตุลาคมนี้ ฉันหวังว่าเขาจะไม่เบี่ยงเบนฉันในนาที่สุดท้ายอีก

**photobomb** เป็นทั้งคำนามและกริยาหมายถึง คน สัตว์ หรือสิ่งที่โผล่เข้ามาในกรอบหรือฉากหลังของภาพถ่ายขณะถ่ายภาพโดยไม่ได้รับเชิญ ไม่ว่าจะโดยบังเอิญหรือเจตนา ทำให้เกิดความเสียหายแก่ภาพถ่ายนั้น ส่วน

*photobomber* หมายถึง ผู้ที่กระทำพฤติกรรมดังกล่าว ตัวอย่างเช่น

*Eric: Who's that boy in the background of your picture? He really photobombed an otherwise perfect photograph of you and your boyfriend.*

*Sarah: Yeah, I really hate those photobombers.*

เอริก: เด็กผู้ชายที่อยู่ด้านหลังภาพนั้นเป็นใครนะ เจ้าเด็กนี้ทำให้ภาพถ่ายของเธอกับแฟนซึ่งน่าจะเป็นภาพที่สมบูรณ์แบบเสียไปเลย

ซาราห์: ใช่ ฉันล่ะเกลียดพวกที่ชอบโผล่เข้ามาในกล้องโดยไม่ได้รับเชิญนี่จริง ๆ

พบกันใหม่สัปดาห์หน้าค่ะ

ผศ. ชลาธิป ชาชูชัยฤกษ์